



15 mars 2021

## Echanges linguistiques

### **Le programme « Deux langues - ein Ziel » se réinvente durant la pandémie**

**Pour la deuxième année consécutive, le programme d'échange « Deux langues - ein Ziel » a dû adapter son fonctionnement en raison de la crise sanitaire liée au COVID-19. Cette année, une édition virtuelle a été organisée pour permettre aux participants - 2'683 élèves de 9CO - d'échanger avec un correspondant de l'autre langue cantonale. Le programme rencontre un grand succès et participe à la promotion du bilinguisme en Valais.**

La pandémie de COVID-19 oblige le Bureau d'échanges linguistiques (BEL) à réinventer son programme d'échange « Deux langues - ein Ziel ». Ce programme propose aux élèves de 9CO des échanges avec des partenaires de l'autre partie linguistique du Valais ou du canton de Berne. Habituellement, les élèves séjournent chez leur correspondant et l'accueillent dans leur famille et à l'école, sur une durée totale de 9 jours. La crise sanitaire a donc contraint le BEL renoncer à ces échanges physiques pour la deuxième année consécutive.

Durant l'année scolaire 2020/2021, 2'683 élèves prennent part à la version virtuelle de « Deux langues - ein Ziel » (1'388 élèves de la partie francophone du canton, 266 de la partie germanophone et 1'029 du canton de Berne). Lors de cette édition revisitée, les responsables des centres scolaires ont suivi et proposé des activités virtuelles à leurs élèves, chaque participant pouvant avoir des contacts à distance avec leur partenaire et famille.

Des activités particulières seront également organisées du 20 au 28 mars 2021, semaine durant laquelle les échanges physiques auraient dû avoir lieu. Certains élèves tourneront des capsules vidéo à envoyer à leurs amis pour présenter leur école ou leur région, tandis que d'autres leur adresseront, par exemple, des quizz ou des recettes culinaires.

Dans chaque établissement, un enseignant est responsable de l'échange en collaboration étroite avec la direction scolaire et le BEL. Les enseignants d'allemand, respectivement de français, ont transmis à leurs élèves les diverses informations et s'occupent du bon déroulement des activités virtuelles.

La première édition du programme d'échange « Deux langues - ein Ziel » s'est déroulée durant l'année scolaire 2008/2009, avec 260 participants. Depuis, les chiffres sont en constante augmentation. En 2021, tous les établissements du Secondaire I du Valais ont participé à ce programme et un partenariat fructueux a été développé avec le canton de Berne. La mise en place de telles actions renforce la volonté de promouvoir le bilinguisme en Valais.



**Personnes de contact**

**Sandra Schneider**, responsable du BEL, 027 606 41 31 – 079 376 55 74

**Pascal Imhof**, adjoint du BEL, 027 606 41 32